

# Bánáti Sportélet

**Előfizetési árak:**

Belföldön egész évre 150 lei, félévre 75 lei, negyedévre 40 lei. — Jugoszláviában negyedévre 30 dinár. Csehszlovákiában 25 sokol. Ausztriában 15000 osztr. korona. Amerikában negyedévre 1 dollár.

**A sport minden ágával foglalkozó szaklap. Megjelenik minden hétfőn és pénteken reggel.**

**Szerkesztőség és kiadóhivatal:**  
TIMIȘOARA, I., STR. DRAGALINA  
(Deák-u.) 3. I. emelet.  
TELEFONSZÁM: 925.

## A „bűnöző“ futballista.

„Kell, hogy botrányok legyenek“ mondja az Irás, de tüstént hozzát teszi, hogy „jaj a botránytokozónak“. Ebben a fogalmazásban merészen hangzik az axioma, mert az ok és az okozat sorrendje van megfordítva. Az Irás lélekismerete tökéletes: nem titok előtte az ember cselekedetét irányító indulatok tömege és azért oly kategórikus a stílusa, amikor azt mondja „kell, hogy botrányok legyenek“.

A modern kriminalisztika már elvetette Lombroso tanítását, amely a bűnöző ember különálló, ugyszólván arra született típusát vitatta. Minden ember lehet jó, vagy bűnös egyaránt. Minden „bűneset“-nél tehát külön kell megvizsgálni a létrehozó tényezőket és minden esetet a bűnös egyéniségének figyelembevételével kell megítélni.

A mai futballista, ha a pályára lép, teljesen más légkörben találja magát, mint körülbelül 10 évvel ezelőtt. A pontokért való késhegyig menő küzdelem egészen átformálta a játékosok lelkét. Manapság egy pont, vagy esetleg gól az egyik osztályból a másikba való felvonulást, vagy kiesést, azaz életet vagy halált jelent. A kiegyenlített formák idején eltűntek a biztos mérkőzések, manapság verejtekkel meg kell dolgozni az elsőnek is minden pontért. A küzdelem hevessége és így a szabályok áthágásának valószínűsége nő. Vegyük hozzá, hogy a helyezés ma anyagiakat is jelent, és azt is, hogy a játék döntő bírója is könnyebben kerül a befolyásoltság gyanúja alá, máris olyan plus tételt, illetve összeredményt kapunk, amely a legerősebb jellemet is képes megingatni.

A kockán forgó érdekek sokasága betegesen feszült lelkiállapotot idéz elő játékosban, nézőben egyaránt. A legszabályosabb rempliben is életveszélyes foul-t lát — a másik fél. A bírót „megkörnyékezték“ a másikkal „huz“, engem „nyom“, — mondja, vagy gondolja mind a két fél egyformán.

Tegyünk még ebbe a miliőbe egy-két olyan fiút, aki igazán és minden mellékizgató momentumtól eltekintve is passziós csonttörő és máris kész az a kép, amely kell, hogy szembe előtt legyen annak, aki helyes ítéletet akar alkotni magának a mai futballista bűnözéseiről.

Az esetek nagy százalékát természetesen az ellenfél testi épsége ellen, akár szándék nélkül, akár szándékosan elkövetett cselekmények teszik ki. A büntető kódex széles skáláját állapítja meg ezeknek a cselekményeknek és a gondatlan tulerélyes játéktól kezdve a szándékos életveszélyes durva játékig hat fokozat szerint minősíthető az ellenfél testi épségének figyelmen kívül hagyása.

Aránylag kevés az ellenfélét szándékosan harc képtelenné tenni akaró játékos, lefegyverzésük azonban végtelen nehéz, mert a szándékosság egy kis ügyességgel könnyen leplezhető. Pedig a futball sport legnagyobb veszedelemében ebben a pár fékezhetetlen gonoszban rejlik. Ők az okai a legtöbb botrányoknak és a sport elnépszerűsítésének.

lenedésének. Tápot adnak a futball ellen-ségeinek és visszariasztanak sok kiváló tehetséget, aki nem akarja vásárra vinni a bőrét.

Ennek a típusnak a leszerelése a bírókra vár. De olyan bírókra, akik egyrészt jó megfigyelő képességgel bírnak, másrészt nem ijednek meg az árnyékuktól. De amíg a bírók más jelentenek hétfőn és más — sokkal enyhébbet vallanak szerdán, addig a szövetség büntető hatóságainak meg lesz kötve a keze, a csonttörők pedig a markukba nevetnek.

A büntetendő cselekmények másik főcsoportját a sértések — ellenfél, illetőleg bíró ellen — teszik ki. Itt már nagy szerepet játszanak a mi speciális viszonyaink. Köztudomású, hogy nálunk a legtöbb embernél hiányzik a gondos otthoni nevelés, a gyermekszoba adta bélyeg, amit a későbbi élet sohasem pótolhat. Tónusunk a közönségesbe hajlik és egy-két vitázó szó után, máris kicsattant ajkunkon a káromkodás. Ezen a téren csakis jobb nevelési rendszer segíthet.

A sértés súlyosabb neme a tetleges

bántalmazás, ami — sajnos — utóbbi időben nemcsak, hogy szaporodott, de a sértések brutális volta terén emelkedést mutat.

A bírók személyével szemben táplált bizalmatlanság aláasta a bírók tekintélyét. Még néhány nagy bírónknál láthattuk, hogy ha tévedett itt-ott, nem szólt sem a játékos, sem a néző semmit. „Emberi dolog“ — mondták. Tessék megnézni ma, ha a bíró nem veszi észre egy hands-et, micsoda kiabálás támad nyomában és rögtön kész az ítélet: „X-el akarja megnyeretni a meccset!“

Az erkölcsi eldurvulást a háború — sajnos — annyira előre vitte, hogy évek munkájára lesz majd szükség, amíg hol szép szóval, hol rendőrkarddal rá lehet majd venni az embereket, hogy a rendezavarásokról szokjanak le.

Mindenesetre az egyleteknek volna kötelessége, hogy neveljék játékosaikat és nézőközönségüket egyaránt. Addig hiába bánik el akár drákói szigorral is a szövetség a rendbontókkal, minden régi nyomán újabb kettő terem.

## Pardon egy pillanatra!

Elfelejtettük elmondani a multkor, hogy

Schneider, a TAC agilis, fürgé balösszekötője azelőtt, pontosan helyezett lövéseivel, egyike volt a leggőlképesebb csapatároknak. Egy idő óta azonban üres kapu előtt is fölé, még mellé vája a labdát. Hívei ezt aggodalommal látják és megkérték, hogy folytasson minél intenzívebb lövőtréninget.

A multkor egyik főtdrukker találkozik Schneiderrel az utcán és persze első dolga megkérdezni:

— Na, hogy ment? hogy ment?

Schneider hirtelen nem tudja mit akar tőle a kis érdeklődő, de aztán rájön és sunyin mosolyogva feleli:

— Tudja, most is volt egy pár igen kedvező helyzetem, de sajnos, nem tudtam kihasználni...

Főtdrukker ur esóvágatja a fejét.

— Ejnye, ejnye... Aztán meddig tartott a tréning?

— Micsoda tréning?

— Hát nem a tréningről jön?

— Nem én.

— Hát honnan?

— A tánciskolából.

A magas harmadik osztály egyik intézője szokása szerint nagyban biztatja, buzdította játékosait a mérkőzés félidőjében. Különösen az egyik csapatot oktatja:

— Csak erővel, energikusan menni bele. A kapu előtt bele kell dobni magát az embernek a küzdelembe. Ne félj semmit, mert csak a gyávját rugják meg!

Hát persze... folytatta az egyik bekk... aki belemeleg, azé a világ. Aztán

külömben is gondold meg, hogy egyszer ugyanis meg kell halnod. Miért ne tehetnéd azt meg meccs közben? ...

Szeles II., a Kinizsi intézőjének öccse játszott vasárnap a tartaléks csapatban balösszekötőt. Az összjátékban kitűnő fiatal csatár lövéseit ezuttal állandó pech kísérte. Ritter Béla éppen akkor halad el azelőtt a pályán — melyben a „nagy“ Szeles ült — amikor a „kis“ Szeles egy gikszert csinál. S hogy intézőjét kissé felhuzza, hangoosan megjegyzi:

— No ebből a kis Szelesből is „csak“ intéző lesz...

Egy ismert tomesvári kereskedő nemrég ismerte meg a sportot, s azóta egyletnek még tréningjeire is elmegy.

— Hol volt? — kérdi egy sportlaikus ismerőse.

— Főpróbán a klubomban. Mit szól hozzá van egy nagyszerű magasugrónk... hogy ugrik az, csak látná...

— Helyből? — kérdi a másik.

— No, csak nem gondolja, hogy vidékről... — szól amaz.

Hosszu szünet... tartottak vasárnap a Kinizsi-Sparta mérkőzés két félidője között. Az egyik drukker türelmetlenkedve szól szomszédjához:

Még majd elfáradnak ezek a hosszú szünet alatt...

A nagyváradi Sportélet tudvalegyően szigorú üldözője az sporterkölcstestiségeknek. Dr. Ribling rovatáért meg lehetős elterjedt olyavokörre... tehát nálunk is szivesen veszük a szerdán ide-



## Minden sportember gumikabátot visel — Sportferfiak 10 százalék kedvezményben részesülnek LINOLEUMNÁL

érkező példányokat. Tegnap egy lelkes kis sportlady — alig 13 éves liceumista — toppant váratlanul elébünk a színház előtti korzó-részen kezében a Sportélettel és így szólt hozzánk: „Kedves szerkesztő urak, mondják már meg nekem ki az a Kertész Miksa Nagyváradon, tán a pesti Kertészek közül az egyik, aki szívesen támogatja a váradi nőket, hogy ők is sportolhassanak?”

Megnézzük a helyet ahová a kis kíváncsi éppen ujjaicskájával kérdően mutat és a 4. oldal legelső soraiban szerényen elrejtve, szószerint a következőket olvassuk: „Anyagilag támogatnék fess, független asszonyt vagy leányt. Kertész Miksa...” Egy kissé zavarba jöttünk a fogas kérdésre adandó válasz miatt, de azután felvilágosítottuk a kis érdeklődőt, hogy bár e Kertész nem rokona „a nagy Vilinek” (ki is tagadná, ha netán atyafiságba lenne vele) de bizonyára ez a Kertész is egy bőkezű sport mecénás lehet... S örültünk, amikor a kicsikét ártatlan meglepedettséggel láttuk elbuzuszni tőlünk.

### A hét programja.

#### A négy vezető egyesület körmérkőzése.

Öfelsége a királyi pár látogatásának két napját a szövetség egy nagyobb sportprogrammal akarja megünnepelni. E célból az első osztályu bajnokság négy első helyezettjét, a TMTE, Unirea, Kinizsi és TAC csapatait állítja sorompóba egy két napos körmérkőzés keretében.

A bajnoki mérkőzések izgalmi után, amikor a pontokért vívott harc sokszor a játék szépségének rovására ment, reméljük és hisszük is, hogy a négy rivális tisztán a futballjáték szépségeit és finomságait fogja szem előtt tartani, minden játékos legjobb tudását és minden ambícióját latba fogja vetni, szinte vizsgát fog tenni ezen ünnepi alkalommal, bebizonyítandó városunk futballsportjának magas színvonalát.

A sorsolásokat csütörtök d. e. ejtették meg. Eszerint vasárnapon délután félkettőkor TMTE—Unirea, négyórákor Kinizsi—TAC mérkőznek. A két győztes illetve két vesztes, vagy hétfőn, vagy kedden játszik, amint ezt a királylátogatással kapcsolatos program megengedi. Az időpontot röpcédulák útján fogják a közönség tudomására hozni.

A két főmérkőzést a jeles bíró, Winkler István (KAC) fogja vezetni.

Az aradi Gloria CFR—CAMP vasárnapra kisorsolt bajnoki mérkőzés elmaradásáról hétfői számunkban referáltunk olvasóinknak. A mérkőzés elmaradásának okairól most a CAMP részéről a következő felvilágosítást kaptuk:

A zsilvölgyi egyesületek alkerületük útján már egy év előtt azon kérelemmel fordultak az aradi CR-hez, hogy a zsilvölgyi csapatoknak az aradiakkal való bajnoki találkozási alkalmával idegen kerületből való bíró delegáljon. A kerület ennek a kérésnek helyt nem adott, mire a zsilvölgyi alkerület közvetlenül a CC-hoz fordult. A CC utasította az aradi CR-t, hogy a zsilvölgyi egyesületek kérésének tegyen eleget. A vasárnap lejátszandó volt Gloria CFR—CAMP mérkőzésre a CAMP gondoskodott, idegen kerületi bíróról Szedeniesek János temesvári bíró személyében. A Gloria CFR viszont Morár dr-t kérte fel. Morár dr. azonban távirati értesítést küldött, hogy nem jöhet. Erre a Gloria CFR Bischoff aradi bíró ajánlotta. A CAMP hivatkoz-

va a CC utasítására, ragaszkodott Szedeniesekhez s miután megegyezést semmiképpen sem lehetett létrehozni a mérkőzés elmaradt.

### Külföldi eredmények

**Wien.** A vasárnapi forduló hat játéka közül négy végződött eldöntetlennel, ami annak a jele, hogy az osztrák első osztályu csapatok játékeréje körülbelül egy-nívón áll.

**Rapid—Ostmark 3:0 (1:0).** A bajnokság utolsó helyezetteje meglepően jól tartotta magát a bajnokkal szemben. A mezőnyben teljesen egyenrangú volt a két csapat, csupán a kapu előtt volt a Rapid határozottabb. A mezőny legjobb embere Uridil volt, a meccs mindhárom gólját ő rugta. E győzelmével a Rapid ismét a tabella élére került.

**Amatőr—Hertha 2:1 (1:1).** A mérkőzés favoritjaként startoló Amatőr lanyhán, lazálva játszott, ami kis híján egy értékes pontjába került. A győztes csapat góljait Konrád Kálmán és Wieser, a Hertháét Kaba da rugták.

**Hakoah—Sportklub 1:1 (1:0).** Botrányba fullt mérkőzés. A második félidő 36. percében a bíró Guttmann (Hakoah) kiállította, ebből nagy vita kerekedik, a Hakoah tiltakozik a kiállítás ellen, Guttmann sem akar lemenni, mire a bíró lefújja a mérkőzést. A jobbik csapat egyébként a Hakoah volt, mely Grudwald révén a vezető gólt is eléri. A Sportklub egyenlítő gólja után mindkét részből eldurvul a mérkőzés, mely Lowak majd később Guttmann kiállítását eredményezi.

**Simmering—Vienna 2:2 (2:0).** Az utóbbi időben erősen feljavult Simmering csaknem legyőzte a jelenleg nagy játékerőt képviselő Vienna csapatát. A második félidő 30. percéig még Horváth két góljával vezet, amikor a Vienna erősen belefekszik és Bulla majd a nálunk is ismert volt floridsdorfi Seidl góljaival egyenlítő. A Vienna egy tizenegyet ellőtt.

**Admira—WAF 1:1 (0:0).** Az erőviszonyoknak megfelelő eredmény. Az Admira ugyan többet támad, de gólképtelen csatársora nem érdemli meg a győzelmet.

**Slovan—Wacker 3:3 (2:1).** Nívós játék, melynek folyamán a Slovan volt a többet támadó fél jobb csatársora révén, a Wacker jó védelmével szemben azonban a győzelmet nem tudta kiesikarni.

**Második osztály.** Rudolfshügel—Sportfreunde 3:2. Cricketter—Germania 4:0. Floridsdorf—Nussdorf 10:0. WAC—Gersthof 3:0. Donaustadt—Strassenbahner 3:0.

**Prága.** Slavia—SV Fürth 4:2 (2:1). Egy héten belül már a második nehéz nemzetközi mérkőzést nyeri a nagyszerű cseh csapat. A weni Rapid 5:1-es legyőzése után most Németország egyik legjobb együttesét győzte le biztosan. Mind a négy gólt a kitünő Stapl rugta.

**Teplitz.** Teplitzi FK—Makkabha (Brünn) 2:2 (0:2). A Brünni csapatban Hajós, Hürzer és Weisz is játszottak. A Makkabha már két góllal vezetett, amikor a teplitziek, a közönség erős biztatására, hatalmas tempót diktáltak és sikerült is kiegyenlíteniök.

**Pozsony.** A vasárnapi mérkőzések meglepetése a Bratislava 2:0 veresége a Vasól.

A Szombathelyi AK pozsonyi vendégszereplése a legteljesebb sikerrel járt. Első napon a PPE ellen 5:1, másnap pe-

dig a Makkabi felett 4:1 arányu könnyű győzelmet aratott.

**Hamburg.** Németország—Norvégia 1:0 (1:0). Külfölditrenerek keze alatt a norvég futball szinte szemlátomást javul és erősödik. Alig két-három év előtt a norvég válogatott csapat egyáltalán nem volt ellenfél a déli országok reprezentatívjeivel szemben, ma pedig a világviszonylatban is jó játékerőt képviselő nemzet csapatnak ugyancsak meg kellett dolgoznia a győzelemért. A mérkőzés hatalmas, huszezer főnyi közönség előtt folyt le. Főlényben a németek voltak, a gólt Harder rugta. A norvégek legjobb embere Halvorsen centerhalf volt.

**Zágráb.** HASK—Spárta 3:0 (1:0). Bajnoki mérkőzés, melyet az egyetemi csapat könnyen nyert.

**Krakko.** Svédország—Lengyelország 2:2 (1:1). Tízezer főnyi hatalmas közönség előtt mérkőzött november elsején két csapat. Váratlanul egyenrangú ellenfele volt a lengyel csapat a svédeknek, melyet pedig a magyar válogatott is csak minimális góldifferenciával győzött le. A jugoszlávoknak a csehekkel, most pedig a lengyeleknek a svédekkel elért eldöntetlen eredménye a mi futballnívónkra is igen jó fényt vett.

A mérkőzés eredménye megfelel az erőviszonyoknak és a mutatott játéknak. Mindvégig változatos játék, mindkét fél sokszor és veszélyesen támad. Mindkétszer a svédek szerzik meg a vezető gólt, a lengyelek azonban csakhamar kiegyenlítenek. Bíró Vertes (Budapest) volt.

**Páris.** Páris—London 3:1 (2:0) A párisi válogatott csapat biztos győzelme London amatőr válogatottjai felett hatalmas meglepetés. Páris válogatottjánál sok jobb csapat van a kontinensen s hogy ez is majdnem klasszissal bizonyult jobbnak az angoloknál, az nemcsak gőtebörgi szereplésüket érteti meg velünk, de azt is, hogy miért vonakodik Anglia — különböző ürügyek alatt — csapatát a jövő évi párisi olimpiászpon starthoz állítani.

**Krakko.** Pogon (Lemberg)—Wisla (Krakko) 2:1 (0:0). A lengyel bajnokság döntőmérkőzése. E győzelmével a lembergi csapat az 1922—23 évi lengyel bajnokságot megnyerte.

**Az angol ligamérkőzések** során a tabella első helyén álló Cardiff City folytatta győzelmi sorozatát. Eredmények: Aston Villa—Notts County 0:0. Cardiff City—Westbromwich Albion 3:0. North Forest—Tottenham Hotspur 0:0. Sheffield United—Everton 4:0. Sunderland—Preston North End 2:1. Blackburn Rovers—Burnley 1:1. Liverpool—Huddersfield Town 1:1. Woolwich Arsenal—Middlesborough 2:1. Chelsea—Bolton Wanderers 0:0. Westham United—Birmingham 4:1. Manchester City—Newcastle United 1:1.

**Antwerpen.** Anglia—Belgium 2:2 (1:1) Az angolok itt vegyes, profikból és amatőrökből álló válogatottal szerepeltek s a belga csapat így is teljesen egyenrangú ellenfelük volt. Az eredmény reális. Ezekből a jelekből következőleg az angol profiválogatott sem lehet sokkal jobb a kontinens válogatottainál.

**A Simmering a legfájdalmas bécsei csapat.** Pontozás alapján ítélték nekik az értékes „fair-díjat”, melynek eredménye: 1. Simmering fél (büntetőpont) 2. Hertha 1,5 p. 3. FAC 1,5 p. 4. Wacker 1,5 p. 5. Admira 4,5 p. 6. Rudolfshügel 4,5 p. 7. Sportklub 8,5 p. 9. WAC 9 p. 10. Hakoah 10,5 p. 11. Amatőr 14,5 p. 12. Rapid 17 p. 13. Vienna 20,5 p. végül a WAF 116,5 büntetőponttal.

A bécsei Vienna decemberben francia túrára megy.

## Ki az őszi szezon gólrekordere?

Az őszi szezon befejeződött. A bajnoki lista olyan meglepetésszerűen alakult ki, hogy minden találgatás a bajnokság végső állására meddő fáradság volna. A statisztikus a rideg számok nyomán következtet a csatársorok gólképességére s ezen a téren az Unirea a palma, melynek csatárai nem kevesebb mint 21 góllal terhelték meg ellenfeleik hálóját az öt bajnoki mérkőzésen. Második helyen a Kinizsi áll 13 góllal. A 15 mérkőzésen összesen 55 gól esett, ezek közül tízet, az összes gólok 18 százalékát Wetzer (Unirea) lőtte. Ő tehát a gólrekorder, aki bebizonyította, hogy nemcsak a helyzetek előkészítésében nagy mester, de a lövőkészség terén is vezet csatáraink között. Második helyen állnak 6 góllal: Frech I (Kinizsi) és Holz (Unirea). Négy gólt rugott: Frech II (Kinizsi). Háromat: Chambré (Un.) és Milisich (TMTE). Kettőt: Janovics (TMTE), Krausz (TAC), Schneider (TAC), Kerschek (TAC).

Egy góllal szerepelnek: Szilgyi (Un.), Tánzer (Kinizsi), Hrehuss (TMTE), Lukinich (TAC), Hütler (Kinizsi), Kozovits (Un.), Weidner II (Vulturii), Bedő (Kinizsi), Urbán (Spárta), Kovács (Spárta), Csányi (Spárta), Sáfár (TMTE) és Kovács (Vulturii).

Feltűnő, hogy leggólképesebbnek tartott két csatárunk Matek (Kinizsi) és Österling (TAC) egyetlen gólt sem szereztek a bajnoki mérkőzések folyamán.

## Bucuresti levél.

Kikapott a Venus és a Tricolor.

— A bajnokság állása. —

1923. nov. 5.

A bukaresti utolsó előtti forduló nagy meglepetéseket hozott. Ime: Olimpia—Venus 1:0 (0:0). A reorganizált Olimpia, mely eddig a lista végén kullogott, 1:0-ra verte a bajnokjelölt Vénust. A játék végig erős tempóban folyt le. Az I. félidő, melyben a Venus a többet támadó félről nélkül végződött. A II. félidő Venus főlényel indul, de Hasselhaahn és Deutsch (Melák) mindent mentenek. A 12. percben Störzbach a felpályáról indulva kieszelezi a védelmet és a rávetődő kapus fölött, érvényesítve kiváló hármassugró képességeit, a kapuba ugrik. 1:0. Ez volt a meccs egyetlen érdekes momentuma. 10 perccel később a bíró egy Braidába lőtt labdát hamsdnek ítél és 11-est ad a Venus javára, de Vitiánu fölé lő. Utána az Olimpia újból támad, de nem bírja már az iramot; az utolsó 10. percben a Venus erősen szorongat, de az Olimpia védelem mindent ment. A bíró: Alexi, a Venust igyekezett segíteni.

Coltea—Tricolor 3:2 (3:2). 21 perccel előbb a sötétség miatt félbeszakítva. A Tricolorból hiányzott Müller, Kondor, Protopopescu és Bacinsky, a Colteából Stroescu, Secareanu, Lupani, Ivascu és Nicolescu. A játék amott és helyenként durva volt. A Tricolor a többet támadó fél (pár kapufát is lőttek), de a szerenese és a tartalék kapus kiválóan védtek. A bírót nem bírálom, én voltam.

Transilvania—Val-Vartej 1:1. Kezdetleges csapatkodó játék. A bajnokság állása a mai nap után:

	Játszott	Győzött	Eldönt.	Veszített	Gólok Adott	Kapott	Pontszám
Triumph	6	5	0	1	17	6	16
Venus	6	4	1	1	7	2	15
Prahova	7	3	2	2	9	14	15
Olimpia	7	2	0	5	8	20	11
Coltea	5	2	1	2	5	6	10
Val-Vartej	6	1	1	4	5	12	9
Transilvania	6	1	1	4	8	9	8
Tricolor	3	2	0	1	17	7	7

## Atlétika

Hírek északról. Allan Erikson egy Katinholmban rendezett versenyen a kétkézes diszkoszdobást 81.89 m-el nyerte. Jobbkezes dobása 44 méter (!) volt.

Engdahl Nyköpingben 11.1 mp-el nyerte a 100 méteres és 50.9 mp-el a 400 méteres síkfutást. Ugyanezen a versenyen Lundgreen 1 p. 59.7 mp-el győzött 800 méteren, Bhylen pedig 23.1 mp. alatt futott 200 métert.

E. Wide hat rekordot javított meg az idén. Rekordjai a következők (záró jelben a régi rekordok): 1500 méter: 3 p. 54.2 mp. (3 p. 54.6 mp.). 1 angol mérföld: 4 p. 13.1 mp. (4 p. 16.8 mp.). 2000 méter: 5 p. 28.3 mp. (5 p. 30.4 mp.). 3000 méter: 8 p. 30.4 mp. (8 p. 33.1 mp.). 2 angol mérföld: 9 p. 12.8 mp. (9 p. 17.2 mp.). 5000 méter: 14 p. 44.1 mp. (14 p. 51 mp.). Wide Zander valamennyi rekordját megdöntötte.

A Göteborg stafétája (3000 m) szenzációs rekordot ért el 7 p. 24 mp-el. Részeredmények: 1500 méter: Lundgreen 4.02, 800 m.: Sundblad 1 p. 58 mp. 400 m.: Branting 50 mp 200 m.: H. Anderson 23 mp. 100 m.: Wilensky 11 mp. = p. 24 mp.

Bertil Janson 27.24 métert dobott a kétkézes sulyban. Ezzel az eredménnyel 8 mp-el megközelítette a svéd rekordot. Eredménye jobbkézzel 14.27 m. (!), balkézzel 12.97 m. (!) Majandeker Att. Åkerlund 180 cm-ert ugrott magasban.

L. Hårö 10.5, 22.2 és 51.6 mp-et futott a mult héten egy helsingforsi versenyen, 100, 200 illetve 400 méteren ugyanakkor Torpos 14.13 mp-el nyerte a sulydobást.

Egy ötös összetett versenyben (100 m. suly, magas, gerely, 1500 m) M. Gerasimowilich győzött (12.4 mp., 12.23 cm., 170 cm., 46.04 cm., és 4 p 54 mp.) Erik Wilen ellen (11.3 mp., 10.54 cm., 165 cm., 40.30 cm., 4 p. 31.5 mp.).

Erik Sundbald, a neves göteborgi versenyző Newyorkba költözött, ahol a Swe-dih-American AC kötelékébe lépett.

Uj dán gátfutó rekord. A dánok kitudó gátfutója, Thorsen, aki egyszer már Trossbachot is legyőzte, egy kopenhágai versenyen 15.5 mp. uj dán rekordot ért el. Ugyanez a rudugrásban Petersen 375 cm.-nel lett első.

Uj cseh hügyrekordot állított fel Mejzlikova kisasszony Pozsonyban, amikor a 200 métert 28.5 mp alatt futotta.

## Az olympiai falu.

A párisi olympiasz rendezősege tudvalóleg, mint azt már meg is irtuk, a Stadion környékén kis villaszerű házakat épített, melyek hivatalosan lesznek az olympikonok lakásául szolgálai. Az olympiai falunak elkeresztelt villatömböt vállalkozók építik fel, kik a következő ajánlatot tették az egyes résztvevők nemzeteknek:

A lakás napi 30 frankba, az ellátás pedig 25 frankba kerül, egy napi penzió tehát személyenként napi 55 frankra rug. A menü (reggeli, ebéd, vacsora) elég gazdag és változatos, a két-három személyre berendezett szobák tiszták és világosak, hideg és meleg vizet szolgáltatnak.

A vállalkozók azonban kikötik, hogy az egyes nemzeteknek már december 1-éig kell a résztvevők számát bejelenteniök és addig a terminusig személyenként 25 napi szállás fejében 750 frankot beszállgatniök.

Ez olyan kikötés, amit talán az amerikaiakat kivéve, talán egy nemzet sem tud majd teljesíteni. A legtöbbnek még nincs együtt a pénze, de nem is tudhatja már most pontosan azt, hogy hány résztvevővel fog az olympiaszon megjelenni.

Ha a vállalkozók ettől a furcsa kikötéstől el nem térnek, úgy aligha lesz jó üzlet az olympiai faluból.

## Gyapjuipar R.-T.

timisoarai gyártelep Fabrica.

## TEMESVÁRI BANK ES KERESKEDELMIRÉSZ-VÉNYTÁRSASÁG

Önmagának árt ha motort, dinamót vásárol mielőtt megtekintette  
**Friedrich Testvérek Timisoara**  
motorüzemét. Benzin, szivógáz, nyersolaj, Diesel-motorok 10-150. HP-ig állandóan raktáron.

## DESIDERIU SERÉNYI

Cérna, pamut és rövidáru nagykereskedés  
Telefon 148. TIMISOARA Sürgöncim "Agil"  
Sucursala Oradea Mare Telefon 353.

## Dornhelm Jenő

divat és teksztiláru nagykereskedés  
Timisoara-Belváros, Bloyd mellett.

## Gyerünk! Színház után a ROYAL-kávéháza.

**Kitűnő italokról**  
Gombás István kávé gondoskodik  
≡ A legjobb cigány muzsikál ≡

Zsák és ponyva SCHILLINGER A. cégnél legolcsóbban kapható !!  
Ugyanott birkozóponyvák kaphatók és azok javítása eszközölhető. — Zsák-és ponyva kölesön vállalat. Telef. 501  
TIMISOARA, Strada Treboulu lauraen (Posta-utca) No. 8.

## Mundus és Borlova—Armenisi

Faipar r.-t.

timisoarai irodája

II., Liget-ut Telefon 962.

## DURA

Elektrotechnikai és műszaki vállalat,  
Galván elemek gyára. Buziási-ut.

## "Standard"

Prima fabrică de ciorapă  
din Timisoara S. A. R.

## Világhirű

az Egyesült Olaj és Szappanművek R.-T.

## United szappanja.

## Moravetz zeneműkereskedés Timisoara.

Bánát és Erdély egyetlen speciális szaküzlete  
Postai megrendeléseket pontosan elintéz.

Sport-, turista-, munkáscipők és a legfinomabb kivitelű férfi és női luxus-cipők legnagyobb választékban

## „BATA“

cseh cipőgyári terakban szereshetők be a legolcsóbban.  
Timisoara, Bonnáz-utca 12a

## Dr. Maior

a poliklinika főorvosa rendel bőr és nemibetegeknek. Pista Unrei (Dóm-tér) 9 sz. Sváb-bank épületében délután 3-5 óráig

## Speciális festék és lacküzlet

Egyesült Lack- és Festékáru Import Társaság  
Str. Vasile Alexandri (Hunyadi-u.) 12

Sürgöncim: Lackfarbe. Telefon 5-71

## HIREK

Öfelsége a királyi pár látogatása alkalmával az ünnepségekből a sport is kivetszi a maga részét. A sportegyesületek résztvesznek a vasárnap délelőtti felvonulásban. El tárgyban ma, pénteken este 7 órakor a Renaissance-ban a Comitetul Regional ulést tart és ezután hívja fel az összes egyesületeket, hogy azon 2-2 kiküldöttel okvetlenül képviseltessék magukat.

A 32 százalékos adó ügyében, mely nyomasztó sullyal nehezedett az egyesületekre, a központi szövetség megtette a kellő lépéseket, s ezek hir szerint, eredményre is vezettek. Egyik hírforrásunktól azt az értesítést kaptuk, hogy az adót a felére, tehát 16%-ra redukálták, míg másik informátorunk annak teljes eltörléséről tud Reméljük, hogy az utóbbinak van igazsága.

Egy ellenolympiász terve foglalkoztat néhány sportmecenást, melyet minden áron nyélbe szeretnének ütni Christianiában s amelyre elsősorban azon nemzeteket hívnák meg, melyek a jövő évi párisi olimpiáson bármely okból nem vehetnének részt.

### AKAR JÓ FUTBALLISTA LENNI?

ugy használjon izmai bedörzsölésére  
DIANA-sósorszeszt.

Österling Jánost, a TAC kiváló reprezentatív játékosát súlyos csapás érte. Édesatyja meghalt. Temetése csütörtökön délután volt a sporttársadalom osztatlan részvéte mellett.

A prágai Spárta tavasszal délamerikai turára készül.

Előadás atléták részére. Kardos Pál jövő vasárnap a Kinizsi-Unirea pályán az orvosi szobában elméleti előadást tart a Kinizsi atléták részére, miért is kéri azok megjelenését. Az előadás d. e. 10 órakor lesz.

A budapesti pályák már szűknek bizonyulnak egy-egy nagyobb sportesemény alkalmával. Ezért úgy az MTK mint az FTC elhatározta, hogy kibővíti illetve nagyobb befogadóképességűvé teszi pályáját, hogy a közönség egyre fokozódó érdeklődésével lépést tartsa.

A német szövetség 450 dollár ajándékot kapott a mexikói németektől, hogy ezen a pénzen futballabdákat vegyen szegény diákoknak.

Az MLSz-nél Romániába jövetelüket újabb Hoffmann (Zugló) és Fischer József (Soroksári TK) jelentették be. Utóbbi Temesvárra a Kadimába kért játékegelyt.

Fuchs Jenő dr. tréningben. A londoni és stockholmi kardvívó világbajnok dr. Fuchs újra tréningbe állt s a párisi olimpiáson megakarja védeni büszke címét.

A TAC kabarés táncestélye szombaton a legnagyobb siker jegyében zajlott le. A szereplők egytől-egyig kitűnően állották meg helyüket, a tánc pedig a hajnali órákig együtt tartotta a vidám társaságot.

A jugoszláv-cseh válogatott mérkőzésen, melynek eredménye 4:4 volt, tulajdonképpen 8 gólt rugtak a csehek, de ezek közül csak négy volt szabályos, a további négy szabályellenesen elért gólt Braun wieni bíró nem adta meg, ami miatt, elképzelhető, nem a leghizelgőbb jelzők repültek feléje a tribünről.

MIA-krém használata széppé teszi! Kapható Dr. Kovács gyógyszer-tárában, Timisoara, Gyárvaros.

Csak az első félidőben szabad játékost kicserélni. Érdekes és minden tekintetben sportszerű, igazságos megállapodást kötött a svéd-magyar mérkőzés előtt a két csapat kapitánya. Játékost sérülés esetén, tartalékkal felcserélni csak az első félidőben lehet. Kivételt csupán a kapus képez, ki helyet bármikor bevállhat tartalék. Ez a megállapodás, mely szabállyá volna szankcionálható, elejét veszi annak a, fair gondolkodásu sportemberről ugyan fel nem tételvezhető, de már gyakran előfordult trükknek, hogy valamely játékos (főként a centerhalf), akinek — népiesen szólva — kifogyott a szufflaja, félholtak tetette magát és kiált, hogy helyette pihent ember állhason be.

A Pátia SE tancestélyét e hónap 10-én, este 9 órakor tartja a gyárvarosi Szarvasi-kávéházban szerencsejátékokkal egybekapcsolva. A társaságokat ezenel tisztelettel meghívja

az elnökség.

A féláru vasuti kedvezmény ügye végre dülőre jutott. A CFR hivatalos közlönyében most jelent meg a közlekedési miniszter rendelete, mely szerint sportegyletek, illetve azok tagjai, ha csoportosan valamely sportesemény színhelyére utaznak 50 százalékos kedvezményben részesülnek a szövetség által láttamozott fényképes igazolvány alapján.

## A turázás hatása a kondícióra.

Előnyös-e a turázás a kondícióra, vagy káros? A kérdésre határozott feleletet nem adhatunk. Több körülmény játszik itt közre. Nevezetesen: hogy mikor megy a csapat turára, milyen a tréning-rendszere szezon alatt, de ezenfelül a kérdést magát is két részre kell bontanunk: hogy t. i. milyen hatása van a turának a kondícióra a tura tartama alatt és milyen a turát követő bajnoki szezonra.

Bizonyos, hogy az a csapat, amelyik rendszeres tréninget folytat, vagyis a tréningrend következményeképpen a szezon alatt formájában sem megállás, sem visszaesés nem mutatkozhatik, bármikor turára indulhat, anélkül, hogy a tura alatt kondíciója leromlanék, feltéve, hogy a tura alatti életmód is a szakértő vezető beosztása szerint történik. A gondtalan élet, derült kedv, bőséges táplálkozás, tetszésszerű pihenő teljes mértékben helyrehozzák azt, amit a csapat esetleges éjszakázásban veszít.

Más kérdés azonban, hogy milyen hatással van a tura a következő szezonra. Az ugynevezett téli, valamint a nyári pihenőt két hónapban számítva, a szezonvéget követő hónap az, amelyikben folytatott turázás a következő szezonra nincs kihatással, amennyiben az új szezon megelőzőleg a szükséges előkészítő tréningre egy hónap még rendelkezésre állhat.

Az a csapat, amelyik a szezon végét követő első hónapban turázik s a másodikban a következő szezon előtréningjébe kezd, kondíció tekintetében magasan fog állani azon csapatok felett, amelyek a pihenő tényleg pihenésre és használják fel.

Nem kívánjuk ezzel azonban azt állítani, hogy felkészül a turázás a jó kondíció elősegítője, mert a téli szünet

alatti futballmozgásokat végző torna gyakorlatok és a nyári szünet, ugyan csak futballmozgással kapcsolatos atlétikai tréningje sokkalta nagyobb mértékben vezet a jó kondíció megszerzésére.

Temesvári Kátrányipar R.-T.

Timisoara

Buziási-ut 19 -o- -o- Telefon 10-79

### Ha szép akar lenni,

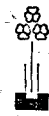
használjon Kulka-féle liliomtej-krémet liliomszappant, liliompudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA EMIL, vár. gyógyszer-tárában, a Fekete Sashoz Piata St. Gheorghe (Szt. György-tér)

SERLEGEK, TISZTELETDIJAK

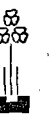
arany és ezüst alkalmi ajándéktárgyak

FRANKOVITS JÓZSEF

ékszerész-nél. Timisoara-Belv. Szt. György-tér 4.



Neumann József  
fűszerny-gykereskedése  
Timisoara  
Josefin, Piata Scudier 1.



## Wilhelm Klein

Moštenitore Cereale-Sámánjá

TIMIȘOARA

::: Telefonszám 1006, 106. :::

## Reick és Fuhrmann

Épületfakereskedők Timisoara-Fabrica ládagyár osztálya vállal mindenféle láda szállítást.  
Telefon 13-93. Telefon 13-93.

## ZSÁK HAVAS DEZSŐ

ZSINEG Timisoara.  
kötéláru Telefon 12-74

Sportemberek találkozóhelye, színház utáni szórakozóhely és leglátogatottabb

## a „Lloyd“ kávéház

Kitűnő ételek és italok. Konstantinovits zenekar.

Ha kiegészít a zseblámpa eleme, pótolja

## „METALLUM“

elemmel. Minden szaküzletben kapható.

Temesvári Bega Gőzmalom R.-T.

Timisoara.

Napi 12 vagon őrlőképességű modern malom.  
Tésztagyára

a modern technika és hygiene minden vívmányával fel van szerelve.

## „Jaquard“

Fabrică de ciorapi de lux  
Timisoara.  
Telefon: 21-80.

TAC, TMTE, PATRIA, III. ker. FC jelvények kaphatók KLEIN GYULA aranyművesnél, Mercy- és Jenőherceg-utca sarok.

Felelős szerkesztő:

KOTZMUTH ARTUR.

Társ szerkesztők:

dr. Feld Kálmán, dr. br. Gudenus Leó,  
Ormay Ottó.

Az igazi sörismerő kedvenc sőre a PILSENI módra főzött TEMESVÁRI

# CASINO-SÖR